

Korrespondenz aus Deutschland.
(Von Matheus Hantschko.)
Posten 107 bei Spremberg, Nieder-Lusitz.
17. April 1914.

Werte Volksblattleser im fernem Land!
Gegenwärtig erfreuen wir uns hier des schönsten Wetters; auch während der Osterfesttage war das Wetter sehr schön und die Bauern benutzen das schöne, trockene Wetter zur Bestellung ihrer Felder mit der Sommerfaat, denn im März war es sehr naß. — Außer einigen Selbstmord- und anderen Unglücksfällen ist nicht viel neues aus der Nachbarschaft zu berichten. — Heute Nachmittag haben Spremberger Jagdpächter in der Nähe der Bahnstrecke Görlitz-Berlin, zwischen den Posten 108 und 109, nach Füchsen gegraben und einen alten Fuchs nebst 8 jungen getötet.

Im „Spremberger Anzeiger“ vom Sonntag, den 13. April, läßt mein Freund Ernst Heiter das folgende launige Oster-Gedicht erscheinen:

Wenn am Main die Veilchen blühen und mit zartem Frühlinggrün sich die Wiesen wieder schmücken, Herz und Auge zu entzücken, dann zieht wieder allgemein neue Daseinsfreude ein. Menschen jubeln, Vögelin singen und die Osterglocken klingen! Neu belebt ist Wald und Flur, die gesamte Kreatur, in dem kaum ersproßnen Grase regt sich flink der Osterhase; pflichtgemäß erfüllet er einen Brauch seit altersher und bringt zur Osterfeier seine bunten Ostereier! Glücklich wohl ist der daran, der sich noch erfreuen kann an der Kinder Eierjuchen und den feinen Ostertuchen nun kitzeln kann im Ruh, den da nirgend brüht der Schatz bei Muttern still zu Hause froh genießt die Osterpause! Festestimmung überall weckt bald frohen Wiederhall, und nach mondenlanger

Correspondence from Germany
(From Matheus Hantschko)

Post 107 near Spremberg, Upper-Lusatia
April 17, 1914.

Worthy *Volksblatt* Readers in far away Texas!

We are currently enjoying the nicest weather which was also quite pleasant during the Easter holidays and the farmers benefited from dry weather and were able to prepare the fields with summer seeding which they could not do during March because of wetness. -- Aside from a few suicides and some accidents there is not much to be reported from the neighborhood. -- Those with hunting leases in Spremberg have been digging for foxes this afternoon, close to the Goerlitz-Berlin railroad tracks between posts 108 and 109 and killed an old fox with 8 young ones.

My friend Ernst Heiter published the following witty Easter poem on Sunday, April 13th, in the *Spremberg Anzeiger*:

“When the violets are blooming in the margins of the fields and again decorate the meadows to excite the heart and eyes with the delicate green of spring, the joys of living are again awakened. People rejoice, birds sing and Easter bells chime! Forests and fields come alive, all creation and, in the newly sprouting grass, the Easter bunny moves hastily about; duty bound he fulfills the ancient ritual and brings his colored eggs to the Easter festival. Blessed is the one who can still enjoy the children’s egg hunt and the tasty Easter cakes to be eaten now without concern and no shoes pinching, while still happily celebrate the Easter pause with mother at home! Festive jubilation produces happy echoes everywhere,

Wiberhall, und nach mondenlanger
 Plage freut man sich der Feiertage;
 fern von allem Sturmgebräus ruht man sich ein kurzes
 aus: wenigstens in all den Landen,
 wo noch Ruhe ist vorhanden! Aber
 wehe, wo sie fehlt, wo man immer-
 fort tralehlt: dorten gibt es ohne
 Frage keine schönen Ostertage!
 Wieder droht ein Kriegespiel, denn
 Albanien macht mobil, daß die
 siegekrunknen Griechen endlich
 mal zu Kreuze kriechen! Auf dem
 Balkan wirds nicht still, doch der
 neue König will, seid auch mit Ge-
 walt der Waffen, endlich glatte
 Bahn dort schaffen; hoffen wir,
 daß ers vollbringt: aber, wenns
 ihm nicht gelingt, können ihm der
 Heimat Lieder: Prinz zu Lied, o
 kehre wieder! Hier und dort
 herrscht Sturmgebräus, doch die
 Flieger fliegen aus, streben nach
 der ersten Nummer, drum hat
 Frankreich seinen Kummer: gar zu
 schnell kam Helmuth Hirth nach
 Marseille herangeschritten, und Ge-
 fahr ist im Verzuge, daß er Oster-
 ward im Fluge! Doch das aufge-
 regte Meer machte ihm den Sieg
 noch schwer; aber nach den Oster-
 tagen wird er doch noch angetra-
 gen. Neue Lust und Latendrang
 weckt der Osterglocke Klang und die
 Menschen wandern weiter wohlge-
 mt bergan! Ernst Heiter.
 Mit freundlichem Gruß an alle
 Volksblattleser von Eurem
 Der Eisenbahner.

and following months of turmoil and
 misery the holidays are welcomed: far
 removed from all turbulent bluster there is
 now a short respite: at least in those lands
 where peace is still the norm! Woe
 however, where such is absent and where
 there is constant strife: there, without
 question, are no wonderful days of Easter!
 Threats of war are again evident as
 Albania mobilizes forces which causes the
 Greeks, intoxicated with success, to come
 finally crawling to the cross. Things are
 not quiet in the Balkans but the new king
 will, though with the help of weapons,
 finally prepare a smooth path for them; we
 are hopeful that he will accomplish this:
 but, if he is not successful, the homeland's
 songs will threaten: Prince of Wied's
 tyrants, please return! Still, while turbulent
 flames are ignited here and there, the fliers
 are in the air striving to win the trophy,
 about which France seems anxious:
 Helmuth Hirth arrived way to fast over
 Marseille and there is imminent concern
 that he may be declared the winner, in
 flight. The agitated ocean waters made his
 victory difficult; but he will be carried out
 after Easter. Fresh air and the need to
 accomplish something is the wake-up
 sound from the Easter bell and the people
 wander, light headed, up the incline!"

Ernst Heiter

With friendly greetings to all readers of
 the Volksblatt from your

Railroader

Translated by John Buerfeind